

Informations importantes

Vous vous trouvez maintenant dans la ville de Eilenburg dans l'État fédéré de la Saxe.
www.eilenburg.de.

Eilenburg est une petite ville où vous pouvez utiliser beaucoup de chemins pédestres.
Si d'autres personnes de votre pays d'origine habitent à Eilenburg on vous propose de vous mettre en contact avec eux.

Services municipaux et interlocuteurs

Là-bas on vous rendra service dans n'importe quelle situation.

Si vous avez reçu une invitation officielle ou une citation des services municipaux rendez-vous y à temps.

Vous avez la possibilité qu'un interprète ou qu'une personne de confiance vous y accompagne.

Notez bien qu'il est indispensable de respecter la ponctualité et les rendez-vous.

Les employés des services municipaux n'ont pas la permission d'accepter des cadeaux.

Contacts

Service des étrangers

Monsieur Tommy Kind

Responsable du dossier droit d'asile

téléphone : 03423 / 70 97 45 51

émail: Tommy.Kind@Ira-nordsachsen.de

Madame Sieglidne Saalbach
Responsable du dossier droit d'asile
téléphone 03423 / 70 97 45 52
fax: 03421 / 758 85 53 13
émail: Sieglinde.Saalbach@Ira-nordsachsen.de

Temps de parloir de Service des étrangers
mardi : 8:30 h – 12 h und 13 h – 18 h
jeudi : 8:30 h – 12 h und 13 h – 16 h

Administration municipale de Eilenburg

Marktplatz 1 (hôtel de ville)
Responsable pour questions générales et formulaires de demande.

Heures d'ouverture du bureau
Lundi, Mercredi, Vendredi de 9 h à 13 h
Mardi et Jeudi de 9 h à 18 h
Samedi de 9h à 12 h

Travail social pour les réfugiés

Interlocuteur pour tous les problèmes et transmission à un autre service.

Monsieur Stefan Krippendorf
téléphone : : 0151 / 16 35 06 31
émail: migration@diakonie-delitzsch.de

Service de migrations des jeunes

- Conseil et accompagnement des enfants et des jeunes pour différents problèmes
- soutien à la reconnaissance des examens scolaires
- soutien individuel concernant l'intégration dans le système éducatif.
- soutien individuel dans la domaine de l'éducation et de la profession
- soutien individuel dans le domaine des loisirs
- soutien pour la recherche d'un logement
- offres complémentaires pour l'apprentissage de la langue
- Liste des loisirs (par exemple : groupe folklorique, offre de vacances, projet de musique)

Monsieur Michael Marschall
téléphone : 034243 / 711 70
E-Mail: jmd-bad-dueben@gmx.de

Organisateur des logements

Responsable d'équipement et des réparations logements

Monsieur Haberkorn
téléphone : 0160 / 363 74 78

Logement

Notez bien si vous quittez votre hébergement / appartement de porter toujours votre permis de séjour avec vous.

Après 3 mois vous pouvez circuler librement en Allemagne.

Quelques fois votre séjour est quand même limité. Dans ce cas-là vous devez vous en informer à l'avance.

Il est très important que vous restiez atteignables.

Informez-vous bien du règlement intérieur qui permettra une vie commune agréable entre tous les habitants. On vous demande de le respecter après l'avoir compris.

Ex. : En Allemagne le triage des déchets est obligatoire. Pour chaque déchet il y a une poubelle différente.

Il y a des heures de silence pendant lesquelles nous vous prions d'être très silencieux.
22 h - 7 h et 13 h- 15 h.

Parfois vous êtes responsable du nettoyage du vestibule ou du déblayage de la neige.
Informez-vous, s'il vous plait.

Il est interdit d'étendre la lessive dans les appartements à cause de la moisissure. De plus, il y a des règlements spéciaux pour l'étendre à l'extérieur.

Enquêrez-vous du règlement auprès de vos voisins, s.v.p.

Il est très important pour vos voisins allemandes que vous respectiez ces règles.

Il est tout aussi important d'économiser l'eau, l'électricité et le chauffage.

Allumez la lumière seulement si vous en avez vraiment besoin et ne faites pas la vaisselle sans arrêter l'eau.

Contrats

Ne signez pas des contrats dont vous ne pouvez pas lire ou comprendre le contenu. Vous devez prévoir que des personnes non sérieuses essaient de vous convaincre de signer des contrats qui ne vous serviront pas. Cela s'applique surtout aux personnes qui font du porte à porte. Conseillez une personne de confiance.

Poste

Veillez à ce que votre nom de famille soit bien indiqué lisiblement sur la sonnette et sur la boîte à lettres, sinon il ne sera pas possible de vous remettre votre courrier. Pour de plus amples questions, demandez à la poste ou au facteur. Vous pourriez avoir des ennuis si vous manquez des rendez-vous ou dépassez des délais simplement parce que vous n'avez pas obtenu ou compris certaines lettres.

Radio / TV

En principe vous êtes obligés de souscrire à la radio, même si vous ne possédez pas une radio ou une TV.

Comme vous êtes un demandeur d'asile vous pouvez vous faire libérer de ce paiement. A ce sujet, faites une demande au service des étrangers si vous recevez une facture. Si vous voulez capter une chaîne par satellite il est nécessaire de payer une taxe à un fournisseur ou de posséder une antenne parabolique que vous payerez vous-même.

Argent

Une fois par mois le service des étrangers de Eilenburg vous verse une certaine somme et vous en serez informés par une liste distribuée par le service des étrangers.

En plus, les frais de location, de chauffage, de visites médicales et des médicaments vous seront remboursés.

Il vous est aussi conseillé d'utiliser les services du centre vestimentaire et du centre d'alimentation.

Soutien financier

Interlocuteur du service des étrangers (Monsieur Kind et Madame Saalbach)

Plusieurs possibilités sont à votre disposition : Remboursement de la cotisation de l'école maternelle ou de la garderie, remboursement de la cotisation d'un club sportif ou d'une école de musique, subventions pour les repas, pour les frais de transports scolaires.

Centre vestimentaire

Dans le centre vestimentaire vous pouvez acheter des vêtements ou des chaussures à un prix très avantageux.

L'Adresse :

Maison d'habillement de la Croix-Rouge allemande

Bernhardstr. 15

Heures d'ouverture Mardi et Jeudi 10h à 13h

Mobilier

Ici vous pouvez acheter des meubles à prix très avantageux et vous les faire livrer à domicile.

L'adresse :

L'Atelier des meubles de la Caritas

Dr. Belian-Str. 6

Heures d'ouverture Mardi et Jeudi 9h à 14 :30h

Centre alimentaire

Le Centre alimentaire vous offre à prix très avantageux des denrées alimentaires

L'adresse :

Centre alimentaire Delitzscher à Eilenburg

Dr. Belian-Str. 6

Heures d'ouverture : Mercredi et Vendredi 14h à 16h

Enregistrement : Mercredi et Vendredi 10h à 12h

Afin que vous puissiez profiter de toutes les offres il est absolument nécessaire de porter aussi bien votre carte d'identité que la confirmation du service étrangères avec vous. Sur celle-ci est noté le montant de votre allocation mensuelle.

Courses

Il y a plein de possibilités de faire des courses à Eilenburg.

Le niveau des prix dépend du niveau des magasins . Il vaut la peine de comparer les prix Des produits halal sont disponibles dans la Eisenbahnstraße à Leipzig et vous y trouverez également d'autres magasins internationaux.

Bus et train

Vous pouvez prendre les transports publics pour aller à Leipzig mais notez bien que vous avez besoin d'un ticket valide pour en profiter.

Les tickets sont disponibles aux guichets des gares, dans les bus ou dans les trams.

Avant l'utilisation quelques billets doivent être validés après l'achat.

De plus, il existe une limitation dans le temps pour certains tickets, c'est à dire le billet est seulement valable pour un certain temps ou dans une région spécifique. Renseignez-vous, nous restons à votre disposition pour de plus amples informations.

Si vous voyagez sans billet, vous pourrez être amendé d'une somme de 60 euros.

Notez bien que les billets à l'unité coûtent très chers et nous vous recommandons de prendre des cartes hebdomadaires ou un abonnement mensuel.

Vous pouvez trouver des informations sur les horaires et les tarifs en ligne (www.mdv.de) ou demandez-les par téléphone : MDV téléphone service 01803-22 33 99 (payant).

Cours de langue

La maîtrise de la langue vous permettra de trouver un poste de travail et vous facilitera la vie dans votre nouveau pays. Pour cette raison nous vous recommandons de commencer le plus vite que possible un cours de l'allemand. Nous vous offrons plusieurs possibilités pour participer à un cours de langue :

Cours l'Allemand de l'université populaire

Demandez des informations au service des étrangers

École Euro de Leipzig

Rosa-Luxemburg-Straße 23

04103 Leipzig

téléphone : 0341 / 35 05 35 30

email : leipzig@eso.de

Heures d'ouverture

Lundi à Jeudi 8h à 18h

Vendredi 8h à 16 h

Interlocuteur pour allemand en tant que langue étrangère

Volkmar Wirth-Kresse

téléphone : 0341 / 962 99 37

fax : 0341 / 350 53 53 33

Cercle de discussion allemand pour réfugiés (graduit)

Mardi: de 13.30h à 15h, dans l'église L'Arche des Enfants et des Jeunes, Nikolaiplatz 3

En outre, vous pouvez participer gratuitement aux rencontres d'autres personnes, par exemple, au Café International. Cela vous aidera à mieux maîtriser la langue.

Café International

Toujours le premier vendredi du mois à 17h

L'Arche des Enfants et des Jeunes, Nikolaiplatz 3

Maladie

Pour chaque trimestre vous recevez du service des étrangers une feuille de prise en charge pour qui vous permet d'aller consulter un médecin généraliste ou un dentiste. Si vous ne possédez pas une feuille de prise en charge vous êtes obligés de payer le traitement vous-même.

En cas d'urgence (si vous tombez malade le soir ou le week-end) dirigez-vous directement au service des urgences de l'hôpital.

Centre hospitaliers régional

Hôpital de Eilenburg

Wilhelm - Grune - Straße 5-8

04838 Eilenburg

téléphone : 03423 / 6670

email : verwaltung@kkh-delitzsch-gmbh.de

Des informations utiles et des aides de traduction vous trouvez ci jointe :

<http://www.medi-bild.de/hauptseiten/Materialien.html>

Police / Appel d'urgence

La police est là pour votre sécurité et pour la protection de vos droits. Consultez la police si vous êtes victime d'un vol, d'une attaque ou d'une menace. En cas d'extrême urgence, appelez la police ou les pompiers:

Police 110

Pompiers et service de secours : 112

On vous demande d'appeler le numéro d'appel d'urgence 112 seulement dans des cas d'urgences médicales absolues et seulement si vous avez besoin d'aide immédiate. Le service de secours arrivera rapidement chez vous.

Enfants

En Allemagne tous les enfants ont le droit d'aller à l'école maternelle. Malheureusement les places sont limitées et il est difficile d'en obtenir une. Pour votre enfant, c'est une très bonne possibilité de se faire des amis et d'apprendre une nouvelle langue. Essayez donc de lui trouver une place Faites une demande. La cotisation sera à un prix minime. Mme. Saalbach et M. Krippendorf sont à votre disposition.

Écoles

À l'âge de 6 ans les enfants doivent aller à l'école. Votre enfant devrait commencer par une classe spéciale, la classe " DaZ ", pour apprendre l'allemand. Sur demande, les frais de transports scolaires seront pris en charge.

Interlocuteur Monsieur Kind, Madame Saalbach, Monsieur Krippendorf

École maternelle Berg (Pour des enfants de 6 à 11 ans)

Hallesche Str. 19

04838 Eilenburg

téléphone : 03423 / 60 87 11

Établissement d'enseignement secondaire Friedrich-Tschanter (pour des enfants `à 11 ans)

Dorotheenstraße 4

04838 Eilenburg

téléphone: 03423 / 706 23 11

Loisirs

La ville de Eilenburg offre à votre enfant différentes possibilités de loisirs. Plusieurs clubs sportifs sont à sa disposition. Contactez-nous si votre enfant est intéressé. La cotisation pourra éventuellement être prise en charge.

L'Arche des Enfants et des Jeunes propose pour des enfants de 7 à 14 ans p. ex. l'aide aux devoirs, le bricolage, des jeux de computer, ping pong ou football. Les heures d'ouverture pendant la scolarité sont de 13h à 18h et pendant les vacances de 8h à 17h.

Interlocuteur
Madame Yvonne Henselin
L'Arche des enfants et des jeunes
Nikolaiplatz 3
téléphone : 03423 / 60 40 33
emial. kiju-arche@gmx.de

Club des Jeunes

Heures d'ouverture : lundi à vendredi de 13h à 20h
Interlocuteur
Monsieur Sven Wildberger
Windmühlenstraße 12 a
téléphone : 03423-706485
email : jt-just@drk-eilenburg.de

Club des Jeunes « Falle » :

Heures d'ouverture : de lundi à vendredi de 13h à 20h
Interlocuteur
Ron Bräuning
Dr.-Belian-Straße 6
téléphone : 03423/753816
email : jugendclub.falle@t-online.de

Travail et formation

Si vous avez des questions concernant la formation ou le travail s.v.p. contactez Monsieur Krippendorf ou Monsieur Marschall du service de migration des jeunes.

Autres adresses

Consultation et transmission du travail et de l'éducation

L'agence pour l'emploi
Hartmannstraße 1
04838 Eilenburg
téléphone: 01801 / 555 111 (gratuit)

L'Adresse du bureau du travail à Eilenburg est :
L'Agence pour l'emploi de Leipzig
04086 Leipzig

Pôle emploi
Hartmannstraße 1
04838 Eilenburg
téléphone: 03423 / 651 60

Reconnaissance des examens

Trouvez des informations en ligne : [www. anabin.de](http://www.anabin.de)

Conseil personnel à Leipzig (que des questions concernant la reconnaissance des examens)

IBAS Leipzig
Georg-Schumann-Str. 173
AXIS-Passage, Aufgang B, EG
Raum B 026
04159 Leipzig
téléphone : 0177 / 431 49 22
email : leipzig@exis.de

Offres culturelles, sportives et loisirs

Clubs sportifs et autres associations

A Eilenburg il y a plusieurs associations sportives, culturelles et musicales. Consultez internet pour avoir plus de renseignements. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide pour vous inscrire.

<http://www.eilenburg.de/freizeit-kultur.html>

Trouvez des informations sur des clubs sportifs ou des associations culturelles en ligne :

<http://www.eilenburg.de/freizeit-kultur.html>

N'hésitez pas de nous contacter.

Bibliothèque

Dans la bibliothèque de Eilenburg vous pouvez emprunter des livres ou des films pour toute la famille.

L'adresse :

Dr.-Belian-Straße 3

04838 Eilenburg

téléphone: 03423 / 75 40 08

émail : bibliothek@eilenburg.de

Heures d'ouverture

Lundi : 13h à 18h Mardi : 9h à 18

Mercredi.9h à 13h Jeudi. 12h à 19h

Vendredi : fermé

Communautés religieuses

Paroisse protestante « Martin Rinckat » Eilenburg

Pasteur Winde

Nikolaiplatz 3

04838 Eilenburg

téléphone. 03423 / 60 20 56

Fax: 03423 / 60 40 25

émail : rinckart-gemeinde-eilenburg@t-online.de

Eglise catholique

Curé Ulrich Schade

Bernhardstr. 21

04838 Eilenburg

téléphone : 03423 / 60 56 07

fax : 03423 / 75 04 78

émail : KathPfarramtEBt-online.de

Web: katholisch-delitzsch.de

« Friedenskirche » Eglise protestante baptiste

Monsieur Joachim Koppatz

Schreckerstraße 35

04838 Eilenburg

téléphone : 03423 / 75 33 87 L'Arche des enfants et des jeunes

mobil : 0160 / 363 74 61

émail : joachim.koppatz@online.de